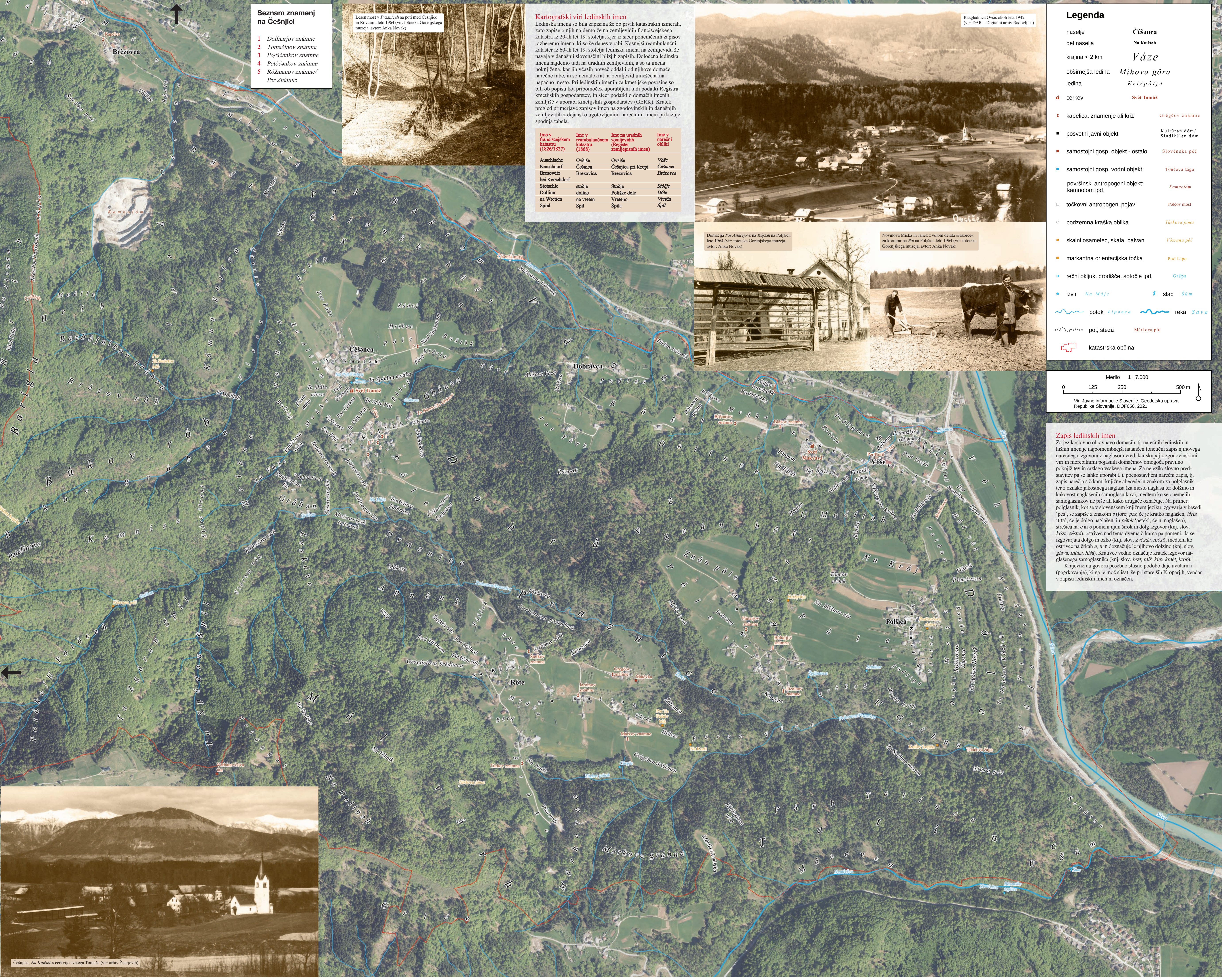




Seznam znamenj na Češnjici

- 1 Dolinarjev známne
- 2 Tomažinov známne
- 3 Pogačnikov známne
- 4 Potočankov známne
- 5 Rožmanov známne/ Per Známmo



Lesen most v Praznicah na poti med Češnjico in Kropi, leto 1964 (vir: Slovenska Gorenjskega muzeja, avtor: Anka Novak)

Kartografski viri ledinskih imen
Ledinska imena so bila zapisana že ob prvih katastrskih izmerah, zato zapise o njih najdemo že na zemljevidih franciscejskega katastra iz 20-ih let 19. stoletja, kjer iz sicer ponemčenih zapisov razberemo imena, ki so še danes v rabi. Kasnejši reambulanti kataster iz 60-ih let 19. stoletja ledinska imena na zemljevidu že navaja v današnji slovensčini bližjih zapisih. Določena ledinska imena najdemo tudi na uradnih zemljevidih, a so ta imena pomnjena, kar jih včasih preveč oddalji od njihove domače narečne rabe, in so nemalokrat na zemljevidu umesčena na napačno mesto. Pri ledinskih imenih za kmetijske površine so bili ob popisu kot pripomoček uporabljeni tudi podatki Registra kmetijskih gospodarstev, in sicer podatki o domačih imenih zemljišč v uporabi kmetijskih gospodarstev (GERK). Kratak pregled primerjave zapisov imen na zgodovinskih in današnjih zemljevidih z dejansko ugotovljenimi narečnimi imeni prikazuje spodnja tabela.

Ime v franciscejskem katastru (1826/1827)	Ime v reambulancnem katastru (1868)	Ime na uradnih zemljevidih (Regina zemljepisnih imen)	Ime v narečni obliki
Auschitz Kerschdorf Bresowitz bei Kerschdorf	Ovšice Češnica Brezovica	Ovšice Češnjica pri Kropi Brezovica	Vóše Češnica Brézovica
Stotschie Dolline na Wretten Spiel	stočje doline na vreten Spil	Stočje Poljske dole Vreteno Spila	Stóčje Dóle Vrétén Spíl



Razglednica Ovsič okoli leta 1942 (vir: DAR - Digitalni arhiv Radovljica)

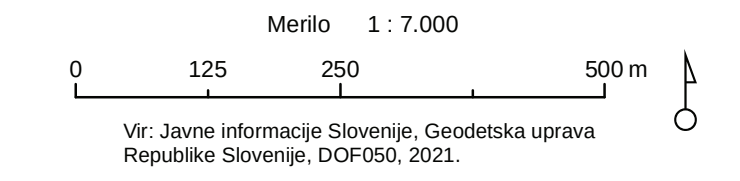


Donacija Pr. Andrejove na Kijah na Poljsici, leto 1964 (vir: Slovenska Gorenjskega muzeja, avtor: Anka Novak)

Novinova Miska in Janez z volom delata vavozec za konj na Pvi na Poljsici, leto 1964 (vir: Slovenska Gorenjskega muzeja, avtor: Anka Novak)

Legenda

- naselje Češonca
- del naselja Na Kmítah
- krajina < 2 km
- obširnejša ledina Mihova góra
- ledina Križpójtje
- cerkev Svēt Tomáš
- kapelica, znamenje ali križ Grégšov známne
- posvetni javni objekt Kulturn dom/ Sindikáln dom
- samostojni gosp. objekt - ostalo Slovénka peč
- samostojni gosp. vodni objekt Tónčova žaga
- površinski antropogeni objekt: kamnolom ipd. Kamnolóm
- točkovni antropogeni pojav Pólkov most
- podzemna kraška oblika Túrková jáma
- skalni osamelec, skala, balvan Vóšana peč
- markantna orientacijska točka Pod Lipo
- rečni okljuk, prodišče, sotočje ipd. Grápa
- izvir Na Máje
- slap Slap
- potok Lipanca
- reka Sáva
- pot, steza Márkova pót
- katastrska občina



Zapis ledinskih imen

Za jezikoslovno obravnavo domačih, tj. narečnih ledinskih in hišnih imen je najpomembnejši natančen fonetični zapis njihovega narečnega izgovora z naglasom vred, kar skupaj z zgodovinskimi viri in morebitnimi pojasnili domačinov omogoča pravilno poključitev in razlago vsakega imena. Za jezikoslovno predstavitev pa se lahko uporabi t.i. poenostavljeni narečni zapis, tj. zapis narečja s črkami knjižne abecede in znakom za polglasnik ter z oznako jakostnega naglasa (za mesto naglasa ter dolžino in kakovost naglasenih samoglasnikov), medtem ko se onemeli samoglasnikov ne piše ali kako drugače označuje. Na primer: polglasnik, kot se v slovenskem knjižnem jeziku izgovarja v besedi 'pes', se zapiše z znakom *o* (torj *päs*, če je kratko naglasen, *tštra* 'trta', če je dolgo naglasen, in *pešak* 'petek', če ni naglasen), strešica na *e* in *o* pomeni njun širok in dolg izgovor (knj. slov. *kóza*, *séstra*), ostrivec nad tema dvema črkama pa pomeni, da se izgovarjata dolgo in ozko (knj. slov. *zvézda*, *móš*), medtem ko ostrivec na črkah *a*, *u* in *i* označuje le njihovo dolžino (knj. slov. *gláva*, *miha*, *hiša*). Kratice vedno označuje kratek izgovor naglasnega samoglasnika (knj. slov. *brat*, *mš*, *kup*, *kmet*, *kripl*). Knjižnemu govoru posebno slinno podobno daje uvajalni (pogrkovanje), ki ga je moč slišati še pri starejših Kroparjih, vendar v zapisu ledinskih imen ni označen.

Ledinska imena

Katastrski občini Češnjica pri Kropi in Kropa



1 : 7000 (Češnjica pri Kropi)
1 : 6000 (Kropa)



Ledinska imena

Katastrski občini Češnjica pri Kropi in Kropa, merilo 1 : 7000 (Češnjica pri Kropi) in 1 : 6000 (Kropa)

Urednik: Klemen Klinar
Projekt ledinskih imen: Klemen Klinar, Veronika Perko, Franc Prime
Kartograf: Mila Marčič
Besedilo: Klemen Klinar, Jolica Skofic
Izdala in založila: Občina Radovljica
Oblikovanje: Janja - Maji Rončar
Tisk: Pro Grafika d. o. o.
Naklada: 1000
Jesenice, december 2021

Fotografiji na ovrtih: na naslovnici *Kijže na Poljsici*, levo zgoraj *Mal arh*, v ozadju *Jolice*, leto 1964 (vir: Slovenska Gorenjskega muzeja, avtor: Anka Novak), na zadnji strani izsek franciscejskega katastra za katastrsko občino Češnjica pri Kropi (SI ARS, AS 176, k. o. Češnjica pri Kropi L106).

Za ogled spletnega zemljevida ledinskih imen na Gorenjskem in avstrijskem Koroškem in ostalih informacij o ledinskih imenih obiščite www.ledinskaimena.si.

Projekt financira Občina Radovljica. Izdajatelj zaradi podatkov, pridobljenih preko ustreznih virov, ne jamči za popolno pravilnost ledinskih imen. Morebitna dodatna tiska in popravljen izdajo domačini sporočijo na Klemen.Klinar@prograj.si ali 04 581 34 16.

Besedila v publikaciji so zapisana s pomočjo vnašalnega sistema ZRCa, ki ga je na Znanstvenoraziskovalnem centru SAZU v Ljubljani razvil dr. Peter Weiss. Vse pravice pridržane. Vse razmnoževanje, predelava in shranjevanje – mehansko, fotografsko, elektronsko ali drugost – na katerikoli mediju, v celoti ali delno, je dovoljeno le s predhodnim dovoljenjem Občine Radovljica in Razvojnne agencije Zgornje Gorenjske.

Ledinska imena

Ledinska imena poimenujejo najmanjše geografske enote: gore, vrhove, doline, poboja, gozdove, travnike, polja, poti, močvirja in drugo. Ledinska imena so ljudem nekoč služila za orientacijo v njihovem bližnjem življenjskem okolju in pri njihovih kmečkih opravilih, danes so pomembna kot orientacijske točke. Starost ledinskih imen je različna, nekatera segajo v začetke poselitve, druga pa so mlajša. Ledinska imena so zvalo zgodovinskega in jezikovnega razvoja pokrajine. V domači krajevni narečni govorici so se prenašala iz roda v rod, spreminjala pa se je način njihove izgovarjave in zapisa.

Zbiranje ledinskih imen

Pričujoči zemljevid predstavlja ledinska imena na območju katastrskih občin Češnjica pri Kropi in Kropa, ki vključuje naselja Ovsiče, Poljsica pri Podnartu, Dobravica, Rovte, Češnjica pri Kropi, Brezovica in Kropa. Imena so bila zbrana s pomočjo domačinov, ki vse življenje prebivajo v domačem kraju, govorijo pristno domače narečje in dobro poznajo domače življenjsko okolje in ljudi. Za sodelovanje pri zbiranju se posebej zahvaljujemo Blažu Fistru in Heleni Polakovič z Ovsič, Janežu Rakovecu, Aljažu Primecu, Francu Primecu in Andreju Primecu s Poljsice, Petru Paplerju z Dobravice, Ivi Potočniku, Cirilu Pintarju in Jožetu Beštru iz Rovt, Mihov Rozmanu, Janežu Vovku, Danici Vovk ter Primožu Rozmanu s Češnjice, Jožetu Grošlju in Cirilu Kendu z Brezovice ter Roku Gasperšiču, Jožu Erzenju, Heleni Petrač in Marjanu Gasperšiču iz Kroke.

Ob vodenem pogovoru z domačini, t. i. informatorji, so bila ledinska imena pisno in zvočno dokumentirana ter risana na delovne zemljevide. Zbrana so bila med domačini znana imena naselij in njihovih delov, krajin, travnikov, polj, gozdov, vodotokov in ostalih vodnih pojavov, dolin, hribov in gora, človeških stvaritev v pokrajini in ostalih markantnih točk v prostoru. Zbrana ledinska imena so bila predstavljena in preverjena tudi na srečanjih s krajinami obravnavanih krajev.

V določeni meri so bila ledinska imena obravnavana oz. zbrana že v preteklih raziskavah, zato je na zemljevidu del imen preverjen ali povzet iz sledečih virov:

- Kržišnik Katra, Ledinska in hišna imena v izbranih naseljih krajevne skupnosti Podnart, diplomsko delo, Maribor, 2014;
 - Skofic Jožica, Mikrotoponimi v Kropi in bližnji okolici, Jezikoslovni zbornik 4, Ljubljana, 1998;
 - Skofic Jožica, Florjančič Saša, Mikrotoponimi v Kropi in bližnji okolici, kartografsko gradivo razstave Kovaškega muzeja, Kropa, 1998.
- V projektu sta sodelovala dr. Jožica Skofic z Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovaša ZRC SAZU, ki je zbiranje strokovno spremljala ter svetovala pri narečnem zapisu in poključitvi imen, ter domačin Franc Primec, ki je koordiniral terensko delo na območju Poljsice, Ovsič, Češnjice in Dobravice.

